

# Inhalt

## Aufsätze

Larisa Nikitina, Zuraidah Binti Mohd Don and Loh Sau Cheong  
**Exploring Structure and Salience of Stereotypes about Russia — 1**

Tanja Brešan Ančić  
**German Language in Dalmatia in the Early 20th Century. The Government's Foundation for the Resolution of the Language Question in Dalmatia — 18**

Gašper Beguš  
**The Circumflex Advancement in Prekmurje Slovenian and Bednja Kajkavian — 33**

Claudia Radünzel  
**Bezeichnungen für Menschen mit Behinderungen in russischen Presseberichten über die Paralympics 2014 in Soči — 45**

Eldi Grubišić Pulišelić and Slavija Kabić  
**Cultural-historical discussion “The Female Soul in the light of History” by Mavro Špicer — 67**

Jana Juhásová  
**Herbert as a Method. Eschatological issues in the poetry of contemporary Slovak spiritual poets — 83**

Brigitte Schultze  
**Between similarity and clear difference: Polish plays for the Russian theatre landscape (1989–2010) — 113**

## Tagungsberichte

Marina Scharlaj  
**23. JungslavistInnen-Treffen vom 18. bis 20. September 2014 am Institut für Slavistik der TU Dresden — 136**

Dennis Scheller-Boltz und Marijana Milošević

**Internationalen Fachtagung „Sprache als konstituierendes Element einer gegenderten Gesellschaft. Entwicklungen, Perspektiven und Möglichkeiten in den slawischen Sprachen“, Innsbruck, 1. bis 4. Oktober 2014 — 140**

Holger Kuße

**Tagung zu Tomáš Garrigue Masaryk (1850–1937) an der TU Dresden:  
8. Bohemicum Dresdense — 147**

## **Buchbesprechungen**

**Kateřina Šichová:** *Mit Händen und Füßen reden. Verbale Phraseme im deutsch-tschechischen Vergleich.* (Agnieszka Tyczka) — **151**

**Hruškar, Đurđica; Molan, Harald:** *Grund- und Aufbauwortschatz Kroatisch.* (Thomas Bruns) — **154**

**Franz Schön; Dietrich Scholze (Hrsg.):** *Sorbisches Kulturlexikon.* (Jens Bulisch) — **157**

# Inhalt

## Themenheft: Beiträge zur Ukrainistik

Holger Kuße  
Zum Geleit — 163

### Aufsätze

Alexander Kratochvil  
Ein vermisster Großvater, ein Tango und ein Museum. Erinnern und Vergessen des Zweiten Weltkriegs und der Shoah in der ukrainischen Gegenwartsliteratur (Larysa Denysenko, Jurij Vynnyčuk, Oksana Zabužko) — 164

Stefan Simonek  
„Ničen’ka“, „ričen’ka“ und die Division „Galizien“: Ukrainische Tracks auf russischen Pop- und Metal-Alben — 184

Vera Faber  
Die Rezeption der deutschen Moderne in der ukrainischen Avantgarde. Eine Annäherung in drei Beispielen — 228

Marina Höfinghoff  
Die Sprache der theologischen Werke von Markijan Šaškevyč im Kontext der Entwicklung der ukrainischen Literatursprache (Galizien, erste Hälfte des 19. Jh.) — 242

Liana Goletiani  
Zur Übersetzung deontischer Modalmarker ins Ukrainische: eine korpusgestützte Untersuchung anhand von EU-Richtlinien — 269

Alla Nedashkivska  
“Ukraine is United” Campaign: Public Discourse on Languages in Ukraine at a Time of Political Turmoil — 294

Matthias Guttke  
Wem gehört die Krim? Putins Rechtfertigung der Krim-Annexion — 312

## **Buchbesprechung**

Stefan Simonek

**Alwart, Jenny: Mit Taras Ševčenko Staat machen. Erinnerungskultur und  
Geschichtspolitik in der Ukraine vor und nach 1991 — 328**

# Inhalt

## Aufsätze

Amir Kapetanović

**Reflections of Church Slavonic – Croatian diglossia on the Baška tablet: a new contribution concerning its language and linguistic layers — 335**

Irina Podtergera

**Fo & Fo: Forscher und Fonts, oder Probleme der multilingualen Textverarbeitung in der Slavistik — 366**

Daniel Bunčić

**“To mamy wpajane od dziecka” – a recipient passive in Polish? — 411**

Artur Pełka

**Zwei Theater: das „romantische Paradigma“ und die „Generation Porno“ — 432**

Walter Koschmal

**Solženicyns Anti-Rozanov: Zweimal Erster Weltkrieg — 446**

## Tagungsbericht

Johannes Heinke

**Tagungsbericht zur internationalen Tagung „Prager Figurationen jüdischer Moderne“ (Tübingen, 5.–7. Februar 2015) — 462**

## Buchbesprechungen

Christiana Parnell

**Hansen-Kokoruš, Renate (Hrsg.): *Sibirien – Russland – Europa. Fremd- und Eigenwahrnehmung in Literatur und Sprache.* (= *Grazer Studien zur Slawistik*, Band 3) — 466**

Svetlana Efimova

**Kormilov, Sergej I., Amanova, Gulistan A.: *Stich russkich perevodov iz korejskoj poezii (1950–1980-je gody)* — 473**

Martin Henzelmann

**Myuhtar-May, Fatme: *Identity, Nationalism, and Cultural Heritage under Siege. Five Narratives of Pomak Heritage – From Forced Renaming to Weddings* — 480**

Brigitte Schultze

**Jaroslav Spirk [=Špírk]: *Censorship, Indirect Translation and Non-translation: The (Fateful) Adventures of Czech Literature 20th-century Portugal* — 485**

Thomas Daiber

**Tinatín Chronz: *Die Feier des Heiligen Öles nach der Jerusalemer Ordnung* — 490**

# Inhalt

## Aufsätze

Yannis Kakridis

**Das Paradox des Großinquisitors — 497**

Witold Kośny

**Aleksander Brückners patriotische Mobilmachung 1914–1918 — 513**

Sang Hyun Kim

**Mirror Motif and Mirrored Structure in Gogol's "The Nose":  
An Interpretation — 532**

Petr Evgen'evič Bucharkin

**Trediakovskijs „Ода торжественная о сдаче города Гданска“: Pindarische Ode  
und syllabischer Vers — 556**

Peter Kosta

**On the Causative/Anti-Causative Alternation as Principle of Affix Ordering in  
the Light of the Mirror Principle, the Lexical Integrity Principle and the Distributed  
Morphology — 570**

Dmitrij Dobrovol'skij and Ludmilla Pöppel

**Pragmatic potential of Russian discursive units:  
a constructional approach — 612**

Fred Otten

**Deutsch-russische Verständigungshilfen aus dem Jahre 1799 — 628**

## Nekrolog

Laura Janda

**Charles E. Townsend (1932–2015) — 658**

## Buchbesprechungen

Ingeborg Ohnheiser

**Doris Steffens, Olga Nikitina: *Deutsch-russisches Neologismenwörterbuch. Neuer Wortschatz im Deutschen 1991–2010* — 661**

Mark Brüggemann

**Grzegorz Lisek: *Sprachgesetze – ihre Begründungen und ihre Effektivität. Ein polnisch-deutscher Vergleich der Sprachpolitik* — 668**

Olga Bondarev

**Sandra Evans: *Sowjetisch wohnen. Eine Literatur- und Kulturgeschichte der Kommunalka* — 672**

Anna Kraus, Holger Kuße und Marina Scharlaj

**Bergmann, Anka (Hrsg.) 2014. *Fachdidaktik Russisch* — 676**